

D 1. Checo (República Checa)

Analizar las vocales cortas y alargadas. (ř representa una vibrante múltiple alveolar fricativizada.)

1. mɪlɛ	bien	11. domu:	hogar (adv.)
2. si:lɑ	fuera	12. go:l	gol [préstamo]
3. lɛt	vuelo	13. tʃɪstɪ:	limpio
4. cɛlo	cuerpo	14. ʒɛnɑ	mujer
5. řɑt	fila (gen. pl.)	15. bota	zapato
6. voda	agua	16. lɛs	bosque
7. domu	casa (gen. sg.)	17. ruka	mano
8. mi:lɛ	milla	18. řɛkɑ	río
9. lɛ:t	verano (gen. pl.)	19. matka	madre
10. řɑ:t	orden	20. řɛst	seis

D 2. Hindi (India)

Analizar (a) las consonantes cortas y alargadas, y (b) las consonantes aspiradas.

1. pək:a	firme	7. pət̪ɑ	dirección
2. bətʃ:a	niño	8. kɑl	espacio de tiempo
3. gɑl	mejilla	9. gʱɑn	manejo
4. kət̪ʰɑ	narrativa	10. pəkɑ	cocinar
5. kət̪ʰ:a	tipo de corteza	11. bətʃɑ	salvar
6. kʰɑl	piel	12. pət̪:a	hoja

D 3. Taba (Indonesia)

Analizar las consonantes cortas y alargadas.

1. tala	reunirse	8. k:u	cola
2. kut	piojo	9. m:ul	regresas
3. han	ir	10. mul	regresar
4. ŋan	sol	11. g:ɔwɔ	cuello
5. t:ala	nosotros (incl.) nos reunimos	12. ŋ:ɛn	tipo de nuez
6. gɔwɔ	lugar	13. l:ɔ	sangre
7. lɔ	dentro de	14. h:an	van

Fuente de los datos: **Checo**: Jana Dankovičová (1999) Czech. *Handbook of the International Phonetic Association*. Cambridge: Cambridge University Press; **Hindi**: Manjari Ohala (1999) Hindi. *Handbook of the International Phonetic Association*. Cambridge: Cambridge University Press; **Taba**: John Bowden y John Hajek (1999) Taba. *Handbook of the International Phonetic Association*. Cambridge: Cambridge University Press

D 4. Káruk (E.U.A.)

Parte A: Analizar las vocales cortas vs. las vocales alargadas. Parte B: Analizar [ə].

1. 'tas	<i>hacer cerco</i>	9. 'xɑ:s	<i>casi</i>
2. 'xas	<i>entonces, pero</i>	10. 'ʔaxək	<i>dos</i>
3. 'pip	<i>picar (insecto)</i>	11. 'sarə	<i>pan</i>
4. 'ʔatra:x	<i>brazo</i>	12. 'ʔasər	<i>mojado</i>
5. 'pi:p	<i>decir</i>	13. tʃə'nɑ:k	<i>mosquito</i>
6. ʔətʃ'nɑ:t	<i>rata</i>	14. tənuk'jɑ:nər	<i>pala</i>
7. 'tatətʃ	<i>mamá</i>	15. 'nɑ:pif	<i>escarabajo</i>
8. 'tɑ:s	<i>especie de planta</i>	16. 'βɑ:sə	<i>cobija</i>

D 5. Tagalog (Filipinas)

Analizar la duración de las vocales. Escribir las palabras fonémicamente.

1. 'ba:haj	<i>casa</i>	6. ta'tlo	<i>tres</i>
2. mag'la:laba	<i>lavará (ropa)</i>	7. tata'tlo	<i>sólo tres</i>
3. pam'bu:tas	<i>herramienta para hacer hoyos</i>	8. i'sa	<i>uno</i>
4. 'pi:so	<i>peso</i>	9. i:'sa	<i>sólo uno</i>
5. pi'pi:so	<i>sólo un peso</i>		

D 6. Seri (México)

Analizar la duración de las vocales y las consonantes. La duración indicada como [ː] no se percibe claramente, pero parece más “fuerte”. Escribir las palabras fonémicamente.

- | | | | |
|----------------|-------------------------------------|-------------------|-------------------------|
| 1. 'in:o:ɬ | su dedo | 20. 'ktamˀ | hombre |
| 2. 'inˀɬ | sus dedos | 21. 'ktam: iʔa | es (un) hombre |
| 3. i't:a:mˀ | ¿lo cosechó (trigo de mar)? | 22. 'ta:nˀpɣ | ¿corrió? |
| 4. 'kta:mˀ | el/la que lo cosecha (trigo de mar) | 23. i'ma:nˀpɣ iʔa | no corrió |
| 5. 'kta:m: iʔa | es el/la que lo cosecha | 24. 'ka:nˀpɣ | el/la/lo que corre |
| 6. 'ʔop:a:tx | ola | 25. 'taɸˀp | ¿llegó? |
| 7. 'tak:a:t | ¿es amargo? | 26. i'maɸˀp iʔa | no llegó |
| 8. 'kak:a:t | lo que es amargo | 27. 'to:sˀ | ¿cantó? |
| 9. 'tkamˀ | ¿está vivo? | 28. i'mo:s: iʔa | no cantó |
| 10. 'k:amˀ | el/la que está vivo | 29. 'ko:sˀ | el/la/lo que canta |
| 11. 'ko:p:o:ɬ | lo que es negro | 30. 'tmamˀ | ¿está cocido? |
| 12. 'to:p:o:ɬ | ¿es negro? | 31. i'm:am: iʔa | no está cocido |
| 13. 'monˀtax | esp. de camarón | 32. 't:o:ʃ:i: | ¿es resistente? |
| 14. 'sapˀtim | tipo de canasta enorme | 33. in'to:ʃ:i: ʔa | no es resistente |
| 15. 'jaʔˀxix | su tráquea | 34. 'kto:ʃ:i: | el/la que es resistente |
| 16. 'i:sˀx | su opérculo | 35. 'tpas:i: | ¿es arrugado? |
| 17. 'isˀtx | su hoja | 36. im'pas:i: ʔa | no es arrugado |
| 18. 'kosˀ | mangle dulce | 37. 'tkamˀ | ¿está lleno? |
| 19. 'kos: iʔa | es mangle dulce | 38. iŋ'kam: iʔa | no está lleno |
| | | 39. 'k:amˀ | el/la que está lleno |

D 7. Zapoteco del Istmo (México)

Analizar la duración de las vocales y de las consonantes. Escribir las palabras fonémicamente. (¿Cuáles son los datos que faltan?)

- | | | | |
|---------------|---------------------|---------------|-------------|
| 1. 'tap:a | cuatro | 16. 'gaʃ:a | cerca |
| 2. bi'tu·bi | revolcó | 17. na'mu'ʒeʔ | es cobarde |
| 3. 'gi·di | cuero | 18. 'ŋne'za | bien, bueno |
| 4. 'lu·dʒi | lengua (de la boca) | 19. 'nis:a | agua |
| 5. 'sak:a | valor | 20. 'tʃup:a | dos |
| 6. 'ni'za | mazorca | 21. na'ku·bi | es nuevo |
| 7. 'ʒi'ga | jícara | 22. 'dja'ga | oreja |
| 8. 'nap:a | tiene | 23. ti 'bi'gu | una tortuga |
| 9. 'get:a | tortilla | 24. bi'gu | migajas |
| 10. 'ratʃ:e | se troncha | 25. 'ri'ga | cáscara |
| 11. 'nak:u | tiene puesto | 26. ri'ga | se corta |
| 12. ru'sa·ba | tira | 27. 'na'gaʔ | torcido |
| 13. 'gus:i | durmió | 28. na'gaʔ | verde |
| 14. 'ku·ba | masa de maíz | 29. pa'dʒi | ¿cuándo? |
| 15. 'bi'gu ka | esa tortuga | | |

D 8. Huitoto Murui (Perú) ¹

Analizar la duración de las vocales.

	No-futuro	Futuro	Neg. Fut.	(Todos ejemplos en tercera persona.)
1.	ekɔnɔte	ekɔnɔite	ekɔnɔjeite	‘abrir (la puerta)’
2.	dɔtade	dɔtahite	dɔtajeite	‘botar’
3.	rɔte	rɔite	rɔjeite	‘cantar’
4.	rute			‘comer carne’
5.	hɔɸanɔte	hɔɸanɔite	hɔɸanɔjeite	‘jugar’
6.	dʒetade			‘aconsejar, ordenar, ladrar’
7.	hute	huite	hujjeite ²	‘sembrar yuca’
8.	ite	i:te	ijjeite	‘ser, tener, dar’
9.	bite	bi:te	bijjeite	‘venir’

¹ Fuente de los datos: Shirley Burtch (1976) Huitoto Murui. *Materiales para estudios fonológicos*, Tomo II, 119-218. [En internet: <http://www.sil.org/americas/peru/html/pubs/dt09-2.zip>].

² Se supone que hay un error de transcripción en la fuente en la página 133.